



UTS
US Vietnam
Talent International
School

UTS magazine

April, 2024 | Tháng 4, 2024



THƯ NGỎ

~ FOREWORD ~



Bạn có đang nghĩ rằng rồi sẽ có một người hùng cùng áo choàng phép phối xuất hiện và thực sự "giải cứu" màu xanh của Trái Đất?

"Hiểm họa lớn nhất chính là chúng ta luôn tin rằng sẽ có người đến và cứu lấy hành tinh của chúng ta." – Mr. Robert Charles Swan, một nhà thám hiểm và hoạt động môi trường đã bạc như vậy.

Chúng ta đều nhận thấy sự thay đổi của Trái Đất những năm trở lại đây: ngày càng nóng hơn, không khí không còn trong lành, nước biển mất đi màu xanh... Thế nhưng, mọi thứ dường như chỉ dừng lại ở quan sát mà thiếu đi những hành động thực tế. Thay vì chờ đợi một siêu anh hùng đến và giải cứu Trái Đất, bản thân mỗi người cũng có thể trở thành vị anh hùng ấy.

Đến với **UTS MAGAZINE THÁNG 4: ECO NOT EGO** để đồng hành cùng UTS trên hành trình "phủ xanh" Trái Đất cũng như ngôi trường UTS. Hành động tuy nhỏ nhưng đều xuất phát từ chính bản thân mỗi thành viên UTS và hướng đến một Trái Đất khỏe mạnh!

Are you thinking that someday a hero with a fluttering cape will appear and truly "rescue" the green of the Earth?

"The greatest danger to our planet is the belief that someone else will save it." – said Robert Charles Swan, an explorer and environmentalist.

We have all noticed the changes in the Earth in recent years: it's getting hotter; the air is no longer fresh; and the sea is losing its blue... However, everything seems to stop at observation and lacks practical actions. Instead of waiting for a superhero to come and save the Earth, each of us can become that hero.

Join us in **the April issue of UTS MAGAZINE: ECO NOT EGO** to accompany UTS on the journey to "green" the Earth, which includes our beloved UTS. Each action, though small, originates from each UTS member and aims for a healthy Earth!



the World Scholar's Cup®

SÂN CHƠI THỂ HIỆN TÀI NĂNG!

UTS-ERS TỎA SÁNG TẠI WORLD SCHOLAR'S CUP 2023 - 2024!

A tournament to showcase talent! UTS-ers shine at the World Scholar's Cup 2023 - 2024!

World Scholar's Cup (WSC) đã trở lại và UTS vinh dự khi tiếp tục giữ vai trò "đội chủ nhà" lần thứ 3. Với chủ đề "Reimagining the Present", cuộc thi năm nay đã quy tụ hơn 700 học sinh khắp nơi trên cả nước đến và tham gia các hạng mục thi như sau: Scholar's Challenge, Collaborative Writing, Team Debate và Scholar's Bowl.



The World Scholar's Cup (WSC) has returned, and UTS is honored to continue playing the role of "host team" for the third time. With the theme "Reimagining the Present," this year's competition attracted over 700 students from across the country to participate in categories such as Scholar's Challenge, Collaborative Writing, Team Debate, and Scholar's Bowl.



UTS đã xuất sắc đạt được những chiếc huy chương danh giá và tiếp tục tiến đến vòng thi quốc tế World Scholar's Cup 2024 tại Seoul, Bangkok, Auckland và Stockholm sắp tới. Các đội thi xuất sắc bao gồm: UTS has excellently won prestigious medals and will continue to advance to the international rounds of the World Scholar's Cup 2024 in Seoul, Bangkok, Auckland, and Stockholm. The outstanding teams include:

| Nhóm Team | Trường School | Thành viên nhóm Team members |
|-----------|--|--|
| 318 | US Vietnam Talent International School | Giang Phan Nguyen Khanh 5.2, Lam Kha Tue 5.2, Khue Do Minh 5.2 |
| 319 | US Vietnam Talent International School | Chau Do Phung Nha 5.1, Long Nguyen Phuc Bao 5.1, Khang Nguyen Minh 5.1 |
| 402 | US Vietnam Talent International School | Khanh Ngo Dinh Nam 7.1, Dat Do Thanh 7.1, Hoa Doan Nguyen Lien 7.2 |
| 478 | British Vietnamese International School HCMC US Vietnam Talent International School Vinschool Golden River | Tu Dao Ngoc Anh, Nhan Phan 5.2, Phong Nguy Chi |

Chúng ta hay cùng gửi những lời chúc may mắn các UTS-ers nhé!
Let's send our best wishes to the UTS-ers!

UTS-ers vững vàng tâm lý, tự tin “sải cánh” cất bước sau buổi chia sẻ thông tin đầu cấp THPT dành cho các bạn học sinh Khối 9

UTS-ers are confident to “spread their wings and fly high” after the high school information sharing session for Grade 9 students.



UTS hiểu rằng bước chuyển từ Lớp 9 đến Lớp 10 không hề dễ dàng và cũng rất quan trọng với kiến thức mới, bài học mới, và còn cả những môn học mới. Vì vậy, buổi trò chuyện và chia sẻ thông tin đầu cấp THPT vừa qua sẽ không chỉ là “cú hích” tinh thần, mà đồng thời cung cấp những hành trang cần thiết giúp các bạn tự tin bước vào những thử thách trong tương lai. Với sự đồng hành của thầy cô, ba mẹ, UTS-ers chắc hẳn đã sẵn sàng cho chặng đường phía trước rồi nhỉ?

UTS understands that the transition from Grade 9 to Grade 10 is not easy and is very important with new knowledge, lessons, and even new subjects. Therefore, the recent high school information sharing session was not only a “spirit booster” but also provided the necessary tools to help students confidently face future challenges. With the support of teachers and parents, UTS-ers are surely ready for the journey ahead, right?!



Khảo sát Cộng đồng UTS hướng đến giám định toàn diện của CIS

Community Survey - UTS aims for comprehensive CIS accreditation

Chứng nhận Giám định Quốc tế toàn diện CIS không chỉ đơn thuần là một đích đến, mà đó là một hành trình chuyển đổi đòi hỏi sự nỗ lực chung của tất cả các thành viên trong cộng đồng.

Là một bước quan trọng của giai đoạn Tự nghiên cứu, Khảo sát Cộng đồng CIS được thiết kế và cung cấp bởi CIS nhằm thu thập phản hồi của các thành viên trong cộng đồng UTS nhằm hướng tới nâng cao chất lượng giáo dục.

CIS International Accreditation is not just a destination, but a transformative journey that requires the collective effort of all community members.

As an important step of the Self-Study phase, the CIS Community Survey is designed and provided by CIS to collect feedback from UTS community members to improve educational quality.



Cộng đồng UTS hãy kiểm tra hộp thư điện tử của mình và tham gia Khảo sát Cộng đồng CIS nhé!

UTS community, please check your email and participate in the CIS Community Survey!

UTS trân trọng những ý kiến đóng góp của tất cả thành viên và cảm ơn mọi người đã luôn ủng hộ và đồng hành cùng UTS trên hành trình “Tận tâm ươm dưỡng nhân tài” đầy tự hào!

UTS values the contributions of all members and thanks everyone for their continuous support and companionship on the proud journey of “Growing Talent with Care”!



Best Practices and Ideas Showcase (BPIS) 2024 Cộng đồng UTS đã sẵn sàng sáng tạo đổi mới

Best Practices and Ideas Showcase (BPIS) 2024 - UTS community is ready to innovate

Best Practices and Ideas Showcase (BPIS) 2024 với chủ đề Turn Ideas Into Reality là diễn đàn dành cho những Nhà Giáo dục tiên phong, những người không ngừng thách thức hiện tại - nỗ lực cải tiến, đổi mới sáng tạo nhằm hướng đến mục tiêu đồng kiến tạo một môi trường học tập, giáo dục, vận hành xuất sắc tại UTS.

Sau hơn một tháng khởi động, Ban tổ chức BPIS2024 đã “cân não” chọn ra 16 ý tưởng tiến vào vòng Thuyết trình và Phản biện trong 44 ý tưởng dự thi.

Best Practices and Ideas Showcase (BPIS) 2024 with the theme “Turn Ideas into Reality” is a forum for innovative educators, those who constantly challenge the present - striving to improve, innovate, and aim to co-create an excellent learning, educational, and operational environment at UTS.

After more than a month of launching, the BPIS 2024 Organizing Committee has critically evaluated to select 16 ideas to enter the Presentation and Review round out of 44 competing ideas.



Cùng đón chờ những ý tưởng đột phá từ những Nhà ươm mầm tận tâm tại UTS nhé!
Let's look forward to the breakthrough ideas from the dedicated cultivators at UTS!



CUỘC TRUY LÙNG TRỨNG CỦA BÉ THỎ MẦM NON TẠI UTS

The Egg Hunt of the "Little Bunnies" at UTS Kindergarten

Các bạn nhỏ của UTS đã biến thành các "bé thỏ" và bắt tay vào hành trình tìm "truy tìm kho báu" – những quả trứng sắc màu. Các con vô cùng hào hứng khi tìm thấy những quả trứng đang "trốn" sau gốc cây, tán lá. Hoạt động lần này giúp bạn rèn luyện các kĩ năng vận động và cũng là cơ hội cho các bé làm quen với một nét văn hóa đặc sắc của các quốc gia Phương Tây – Lễ Phục sinh với hình ảnh chú thỏ và các quả trứng rực rỡ.

The Kindergarten students at UTS transformed into "little bunnies" and embarked on a treasure hunt – searching for colorful eggs. They were thrilled to find the eggs "hiding" behind tree trunks and under leaf canopies. This activity helped them develop motor skills and also provided an opportunity for the children to become familiar with a unique cultural aspect of Western countries – Easter, with its iconic bunny and vibrant eggs.



MỘT NGÀY ĐI HỌC ĐẶC BIỆT CỦA CÁC BẠN NHỎ MẦM NON

"A Special Day at School" for our Kindergarten Students

Đây là một ngày đặc biệt với các bạn nhỏ Mầm non Casa vì các con đã được trải nghiệm tất-tần-tật một ngày hoạt động của học sinh lớp 1. Các con tham gia vào các lớp học Toán, tiếng Anh, bóng rổ, piano và Aerobic. Một ngày làm học sinh lớp 1 thật bận rộn nhưng cũng thật thú vị đúng không nào?



This was a special day for the little students at our Casa Kindergarten because they got to experience a full day of activities just like first graders. They participated in Math, English, basketball, piano, and Aerobic classes. A day as a first grader was indeed busy but also very exciting, wasn't it?

TRÌNH DIỄN TRANG PHỤC TRUYỀN THỐNG, BẢO TỒN VĂN HÓA DÂN TỘC QUA DỰ ÁN NEW GEN

PRESENTATION OF TRADITIONAL COSTUMES AND THE PRESERVATION OF NATIONAL CULTURE THROUGH THE NEW GEN PROJECT

Với chủ đề "Thanh âm da vàng", dự án học tập "New Gen" đã tái hiện lại những bộ trang phục truyền thống với nét đặc trưng đa dạng của con người Việt Nam trên mọi miền Tổ quốc, tạo nên một dự án đầy mãn nhãn, thú vị và độc đáo.



With the theme "Golden Melodies," the inter-grade learning project "New Gen" saw students recreate traditional costumes based on the diverse characteristics of the Vietnamese people from all regions of the country, creating a project full of charm, interest, and uniqueness.



Ngoài sự chuyên nghiệp khi biểu diễn, các bạn học sinh đã được học thêm về kĩ năng thuyết trình, thể hiện phong thái tự tin trước ánh đèn sân khấu. Trong thời đại hội nhập, các UTS-ers vẫn luôn giữ tinh thần tôn vinh và bảo tồn bản sắc dân tộc, sẵn sàng cống hiến và mang ước mơ nâng cao tâm vóc Việt Nam ở phạm vi toàn cầu.



In addition to their professionalism in the performance, the students also learned valuable presentation skills and demonstrated their confidence under the bright stage lights. In this era of integration, UTS-ers continue to uphold the spirit of honoring and preserving the national identity, ready to contribute and fulfill the dream of elevating Vietnam's stature globally.



UTS-ERS “ƯƠM MẦM” GIÁ TRỊ CỐNG HIẾN QUA DỰ ÁN CỘNG ĐỒNG ĐẦY Ý NGHĨA: “GROW TOGETHER”

UTS-ERS "NURTURING" THE CORE VALUE OF CONTRIBUTION THROUGH A MEANINGFUL COMMUNITY PROJECT: "GROW TOGETHER"

Dự án Cộng đồng Tiểu học “Grow Together” nhằm gây quỹ hỗ trợ cho các em có hoàn cảnh khó khăn, từ sản phẩm tự “sáng chế”. UTS-ers đã sử dụng sự sáng tạo và tinh thần cống hiến để tạo ra các ý tưởng, kế hoạch bán hàng đầy chi tiết, đặc biệt là tất cả sản phẩm đều làm từ vật liệu thân thiện môi trường, nhằm hướng tới một cộng đồng “xanh” và bền vững. UTS rất tự hào về các “hạt mầm” khi nỗ lực không ngừng để phát triển bản thân qua từng ngày và mang giá trị của mình để cống hiến cho cộng đồng. Giỏi lắm UTS-ers Tiểu học ơi!



The "Grow Together" Community Project of UTS Primary School students aimed to raise funds to support children in difficult circumstances through self-created products. UTS-ers utilized their creativity and dedication to generate ideas and detailed sales plans of products made from environmentally friendly materials, aiming for a "green" and sustainable community. UTS is proud of these "seeds" as they continuously strive to develop themselves every day and contribute their values to the community. Well done, UTS Primary students!

CHIÊM NGŨNG MÔ HÌNH CÔNG VIÊN VĂN LANG VÀ SA BÀN LỊCH SỬ THỰC HIỆN BỞI UTS-ERS

ADMIRING THE MODEL OF VAN LANG PARK AND THE HISTORICAL MAP IMPLEMENTED BY UTS-ERS

Nằm trong khuôn khổ chương trình giảng dạy, UTS-ers khối 8, 9 đã có trải nghiệm thực hiện mô hình công viên Văn Lang và sa bàn về các chiến dịch lịch sử giai đoạn 1945 – 1954. Bên cạnh yêu cầu áp dụng kiến thức Toán học và Lịch sử, các bạn học sinh đã vận dụng tối đa khả năng sáng tạo và tạo nên nhiều tác phẩm xuất sắc. Vì vậy, hãy cùng chiêm ngưỡng thành quả đến từ sự nỗ lực không ngừng của các UTS-ers nhé!



As part of the teaching program, UTS-ers in grades 8 and 9 created models of Van Lang Park and historical maps of campaigns from 1945 to 1954 in this interdisciplinary project between Math and History. Alongside the application of knowledge from both subjects, students applied their creativity thoroughly, producing many outstanding works. Let's admire the achievements resulting from the relentless efforts of these UTS-ers!

MOVIE DUBBING PROJECT

Màn thể hiện ấn tượng của những "diễn viên lồng tiếng" tài năng

IMPRESSIVE PERFORMANCES BY TALENTED "VOICE ACTORS"



Sau thành công rực rỡ của Movie Dubbing Project năm học 2022 - 2023, những chú đại bàng UTS tiếp tục thể hiện khả năng lồng tiếng và sử dụng tiếng Anh của mình trong sân chơi của năm học 2023 - 2024. Đa dạng thể loại phim, vô số nhân vật "khó nhằn", rất nhiều nỗ lực đến từ các bạn học sinh Trung học, tất cả tạo nên một buổi "liên hoan phim lồng tiếng" đã phần nghe, đẹp phần nhìn.

Following the brilliant success of the Movie Dubbing Project in the academic year 2022 - 2023, UTS eagles continued to create a platform to showcase their voice dubbing and English usage skills in the academic year 2023 - 2024. With diverse movie genres, numerous "challenging" characters, and enormous hard work and effort from high school students, they all contributed to a "dubbing film festival" that was both pleasing to the ears and eyes.

NGƯỜI BẠN AI TRỢ THỦ HỌC TẬP ĐẮC LỰC CỦA CÁC EAGLE!

AI BUDDY: THE POWERFUL LEARNING ASSISTANT OF UTS EAGLES!

Để trở thành công dân toàn cầu, việc hòa nhập và thích nghi với xu hướng thế giới là rất quan trọng đối với các bạn học sinh. Thấu hiểu điều đó, thầy cô tại UTS đã ứng dụng AI vào giảng dạy để giúp các bạn học sinh làm quen và sử dụng AI một cách hiệu quả. Công nghệ AI không chỉ làm cho những tiết học thông thường của UTS-ers trở nên thú vị hơn mà còn hỗ trợ các bạn trong hành trình trở thành công dân toàn cầu của thế kỷ 21. Thật vui khi được trải nghiệm công nghệ mới trong lớp học phải không nào?



Becoming global citizens through the integration and adaptation of global trends is crucial for UTS-ers. Understanding this, UTS continuously promoted activities to apply AI in learning, especially with the Smart Teaching Innovations competition for high school teachers. Lectures and exercises became more interesting and demand AI application skills from UTS-ers. It was exciting to experience new technology in the classroom, wasn't it?



HÀNH TRÌNH KHÁM PHÁ THÁNG 4

APRIL DISCOVERY JOURNEY

Ngoài những tiết học trên lớp, UTS-ers còn được tham gia những chuyến trải nghiệm vừa thú vị vừa bổ ích. Cùng UTS điểm lại những chuyến đi của các bạn học sinh trong tháng 4 này nhé.

In addition to classroom lessons, UTS-ers also participated in exciting and educational experiential trips this month. Let's review the journeys of these students in April together.

CHINH PHỤC RỪNG MÃ ĐÀ VÀ THỦY ĐIỆN TRỊ AN

CONQUERING MA DA FOREST AND TRI AN HYDROELECTRIC DAM

Trong chuyến đi này, các bạn học sinh cấp Trung học cơ sở đã đến và tìm hiểu về công trình hồ thủy điện lớn nhất miền Nam Việt Nam - thủy điện Trị An tại Đồng Nai. Đồng thời, UTS-ers cũng hào hứng đạp xe xuyên rừng Mã Đà để tận mắt quan sát và trải nghiệm thực tế các vết tích xưa cũ của chiến khu D - căn cứ Mã Đà. Chuyến đi lý thú mang đến cho các bạn học sinh những trải nghiệm bổ ích về cả lĩnh vực khoa học tự nhiên lẫn khoa học xã hội.



In this trip, secondary students visited and learned about the largest hydroelectric dam in Southern Vietnam - Tri An Hydroelectric Dam in Dong Nai. At the same time, UTS-ers enthusiastically rode bikes through the Ma Da forest to witness and experience the ancient vestiges of the Military Zone D - Ma Da Base. This fascinating journey provided students with beneficial experiences in both the natural and social sciences fields.

TREKKING TẠI NÚI DINH, UTS-ERS VUI HỌC GIỮA THIÊN ĐƯỜNG XANH

TREKKING AT DINH MOUNTAIN, UTS-ERS ENJOY LEARNING IN THE GREEN PARADISE

Đỉnh La Bàn với độ cao 504 mét là thử thách mà các bạn học sinh Khối 8 đã chinh phục trong chuyến đi đến núi Dinh vừa rồi. Bên cạnh việc rèn luyện sức bền trong suốt đoạn đường, các bạn cũng học các kỹ năng sinh tồn trong điều kiện tự nhiên khác nghiệt: dựng trại, tạo môi lửa, nấu ăn và tìm nguồn nước. Chỉ một chuyến đi mà biết được thêm bao nhiêu điều mới rồi đúng không các UTS-ers Khối 8?



The summit of La Ban, at an altitude of 504 meters, was a challenge conquered by Grade 8 students in their recent trip to Dinh Mountain. Besides testing their physical endurance throughout the journey, students also learned valuable survival skills in harsh natural conditions: setting up camps, making fires, cooking, and finding water sources. Just one trip and how much new knowledge did you gain, UTS-ers of Grade 8?

GHÉ THĂM LÀNG BUỒI TÂN TRIỀU VÀ KHÁM PHÁ VĂN MIẾU TRẦN BIÊN

VISITING TAN TRIEU POMELO VILLAGE AND EXPLORING TRAN BIEN TEMPLE



Trong chuyến đi đến Làng bưởi Tân Triều, UTS-ers cấp Trung học phổ thông đã có cơ hội tìm hiểu về quá trình trồng bưởi tại Đồng Nai và trải nghiệm tự tay làm gỏi bưởi cho bữa trưa. Điểm dừng chân tiếp theo là Văn Miếu Trấn Biên, mệnh danh là "Văn miếu Quốc Tử Giám" vùng Nam Bộ. Tại đây, các bạn học sinh được tham quan và nghe giới thiệu về Văn Miếu để cảm nhận truyền thống học tập, hào khí và văn hóa của người Việt từ xưa.

During the trip to Tan Trieu Pomelo Village, high school students had the opportunity to learn about the pomelo cultivation process in Dong Nai and then made pomelo salad for lunch. The next stop on the trip was Tran Bien Temple, also known as the "The Temple of Literature" in the Southern region. Here, students toured and learned about the temple to appreciate the tradition of learning, scholarly spirit, and culture of the Vietnamese people that has existed since ancient times.

KHỎE THỂ CHẤT - KHỎE TINH THẦN: BUỔI TRẢI NGHIỆM GIÁO DỤC THỂ CHẤT CHUYÊN NGHIỆP

PHYSICAL FITNESS - MENTAL FITNESS: PROFESSIONAL PHYSICAL EDUCATION EXPERIENCE

Các bạn học sinh Khối 11 đã có dịp khám phá Trường Đại học Thể dục Thể thao TP.HCM và trải nghiệm môi trường giáo dục thể chất toàn diện. Tại đây, các bạn học sinh được thực hành đa dạng các bộ môn thể thao từ lạ đến quen: Bóng rổ, bóng đá, bơi lội, phóng lao... Chuyến đi không chỉ giúp các UTS-ers thu hoạch được những trải nghiệm thể chất mới mà còn gặt hái được niềm vui và kỉ niệm cùng thầy cô, bạn bè.



Grade 11 students had the opportunity to explore the University of Sport Ho Chi Minh City and experienced a comprehensive physical education environment. Here, the students practiced various sports disciplines ranging from the familiar to unfamiliar ones: basketball, football, swimming, javelin throwing, and more. The trip not only helped UTS-ers gain new physical experiences but also harvested joy and core memories with friends and teachers.



ECO NOT EGO

LỐI SỐNG PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG

A LIFESTYLE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Loay hoay giữa ngã ba

Struggling in the T-junction

Mỗi người chúng ta đều có vị trí mong muốn đạt được trong tương lai và đương nhiên hành trình của mỗi người cũng sẽ mang đậm màu sắc riêng biệt của từng cá nhân. Tuy nhiên, dù cho là gam màu nóng hay gam màu lạnh thì đứng trước mỗi lựa chọn, chúng ta cũng đều đứng trước "ngã ba đường" - vì mình hay cộng đồng?

Each of us has a position we wish to achieve in the future and of course each person's journey will also have its own unique color. However, whether the color is warm or cold, before each choice, we are all at a "T-junction" - for ourselves or for the community?



Lối sống vì cộng đồng

A lifestyle for sustainable development

Trong cụm từ "ECO NOT EGO", EGO (bản ngã hoặc cái tôi) tượng trưng cho lối sống ưu tiên sự thoải mái của bản thân và bỏ qua mọi điều xung quanh. Đối với ECO (eco-lifestyle) – là khái niệm này không còn xa lạ với cộng đồng GenZ ngày nay, cụm từ không chỉ dừng lại ở việc sống xanh mà còn là tinh thần trách nhiệm với hệ sinh thái.

"ECO NOT EGO" là lời kêu gọi, cũng là sự dịch chuyển phong cách sống, chúng ta không chỉ dừng lại ở việc sống xanh mà chung tay cùng cộng đồng hạn chế những tác động tiêu cực đến môi trường toàn cầu, hướng đến phát triển bền vững.

In the phrase "ECO NOT EGO", EGO symbolizes a lifestyle that prioritizes one's own comfort and ignores everything around. Regarding ECO (eco-lifestyle) - this concept is no longer strange to the GenZ community today, the phrase does not only stop at green living but also a sense of responsibility towards the ecosystem.

"ECO NOT EGO" is a call and also a lifestyle shift, we do not just stop at living green but join hands with the community to limit negative impacts on the global environment, aiming to sustainable development.

TUẦN LỄ TRÁI ĐẤT 2024

UTS-ERS CHUNG TAY KIẾN TẠO TRƯỜNG HỌC XANH - SẠCH - ĐẸP

EARTH WEEK 2024: UTS-ERS JOIN HAND TO CREATE GREEN - CLEAN - NICE SCHOOLS

Với tinh thần "ECO NOT EGO", UTS triển khai Tuần lễ Trái Đất 2024 giúp học sinh UTS bước vào chặng đường hướng đến phát triển bền vững từ những việc làm đơn giản nhất.

With the spirit of "ECO NOT EGO", UTS implements Earth Week 2024 to help UTS students embark on the journey towards sustainable development from the simplest acts.



Các bạn đã tham gia thu gom vỏ hộp sữa để tái chế và đóng góp cho "Dự án giám sát bảo tồn rạn san hô tại Vườn quốc gia Cát Bà". Quá trình bao gồm hai trạm dừng chân như sau:
Students participated in collecting milk cartons for recycling and contributed to the "Coral reef conservation monitoring project in Cat Ba National Park". The process includes two rest stops as follows:

Bắt đầu chuyến hành trình với hai trạm dừng chân

Start the journey with two rest stops

Trạm dừng chân số 1: Trạm thu gom vỏ hộp sữa

Rest stop 1: Milk carton collection station



Góp vỏ sạch - đổi quà xanh
Donate clean shells - exchange for green gifts

Trạm dừng chân số 2: Triển lãm Earth Week 2024

Rest stop 2: Earth Week 2024 Exhibition



UTS Greeneration

Green Bingo



Cùng nhau, UTS-ers tạo nên những giá trị bền vững!

Together, UTS-ers create sustainable values!

Tác động to lớn luôn xuất phát từ những hành động nhỏ bé. Tính đến nay, UTS-ers đã hoàn thành tái chế hơn 2.800 hộp sữa, góp phần xây dựng môi trường xanh và hiểu thêm về hệ sinh thái cũng như hoạt động tái chế. **Hoạt động ý nghĩa này sẽ tiếp tục kéo dài đến hết tháng 5, Cộng đồng UTS hãy cùng hưởng ứng nhé!**

Big impacts always come from small actions. To date, UTS-ers have completed recycling more than 2,800 milk cartons, contributing to building a green environment and understanding more about the ecosystem and recycling activities. **This meaningful activity will continue until the end of May. Let's join the UTS community!**



TRƯỞNG THÀNH BÊN LỜI ĐỘNG VIÊN, CON THẤY MÌNH HẠNH PHÚC HƠN MỖI NGÀY...

GROWING UP WITH ENCOURAGEMENT, I FIND MYSELF HAPPIER EVERY DAY...



Nguyễn Quốc Khang - Lớp 12.1
Nguyen Quoc Khang - Class 12.1

"Lời ngợi khen là sự công nhận cho những cố gắng trong học tập và giúp em phấn đấu hơn mỗi ngày!"
"Praise is recognition for my efforts in studying and helps me strive harder every day!"

Hành trình ươm dưỡng và giáo dục những đứa trẻ cần rất nhiều nỗ lực, học hỏi và sự tự hoàn thiện mỗi ngày từ Gia đình và Nhà trường. UTS tin rằng, một đứa trẻ được ươm dưỡng trong môi trường tích cực, dù là ở trường hay ở nhà, sẽ trở thành một đứa trẻ phát triển hạnh phúc, tự tin từ bên trong. Và để làm được điều đó, ba mẹ hãy bắt đầu bằng những lời khen, lời động viên tích cực.

The journey of nurturing and educating children requires a lot of effort, learning and self-improvement every day from the family and the school. UTS believes that a child who is nurtured in a positive environment, whether at school or at home, will become a happy and confident child from within. In order to do that, parents should start with positive praise and encouragement.



Ba Nguyễn Quốc Thái, phụ huynh bạn Nguyễn Quốc Khang
Mr. Nguyen Quoc Thai, Nguyen Quoc Khang's parent

"Lời khen rất quan trọng với mọi người, không riêng các con mà cả người lớn."
"Praise is very important for everyone, not only children but also adults."

Mẹ Phạm Thị Phương Thanh phụ huynh bạn Đỗ Thành Đạt
Ms. Pham Thi Phuong Thanh, Do Thanh Dat's parent

"Lời khen đúng thời điểm là nguồn động lực rất lớn mà ba mẹ có thể dành cho con cái."
"Praise at the right time is a great source of motivation that parents can give their children."



Bất kỳ ai cũng muốn được động viên, công nhận. Đối với con trẻ, sự khích lệ của ba mẹ không chỉ tạo tâm lý tích cực mà còn là "tiếng nói nội tâm" để con tự động viên mình, tự nhắc nhở mình không được nản chí ngay cả trong những tình huống khó khăn.

Everyone wants to be encouraged and recognized. For children, parents' encouragement not only creates a positive mentality but is also an "inner voice" for them to encourage and remind themselves not to be discouraged even in difficult situations.

HIỆU ỨNG PYGMALION

Bạn động viên và khen ngợi

sự cố gắng của trẻ
You encourage and praise your child's efforts

Bạn tin tưởng trẻ có thể làm được
You believe in your child's abilities.



Trẻ đạt được mục tiêu như bạn và trẻ mong đợi
They understand the set objectives

Trẻ có niềm tin vào bản thân và phấn đấu hết mình
They have self-awareness and strive for the best

Pygmalion effect

Theo hiệu ứng tâm lý Pygmalion, nếu trẻ được người lớn tin tưởng và đặt niềm tin, con sẽ có xu hướng tự đặt ra các mục tiêu cao hơn và làm việc chăm chỉ để đạt được những mục tiêu đó.

Một lời khen hay một lời động viên, đôi khi là sức mạnh để một đứa trẻ vượt qua thử thách; có lúc lại là điểm tựa để con phát huy hết khả năng; hay xa hơn, là động lực to lớn để con theo đuổi ước mơ...

According to the Pygmalion effect, if children are trusted and believed by adults, they will tend to set higher goals for themselves and work hard to achieve those goals.

A compliment or a word of encouragement is sometimes the strength for a child to overcome challenges; sometimes it is a fulcrum for children to develop their full potential; or even further, it is a great motivation for them to pursue their dreams...

TẠI UTS, CHÚNG TÔI ƯƠM DƯỠNG NHÂN TÀI QUA NHỮNG LỜI NGỢI KHEN CHÂN THÀNH

AT UTS, WE NURTURE TALENT THROUGH GENUINE COMPLIMENTS



Nhân tài chẳng ở đâu xa... UTS tin rằng mỗi đứa trẻ đều sở hữu những tài năng riêng biệt. Và tài năng đó, đôi khi có thể được gọi mở bằng một lời khen chân thành.

Talent is not far away... UTS believes that each child possesses unique talents that can be revealed with a simple genuine compliment.

VỮNG NĂNG LỰC

STRONG CAPACITY

UTS nỗ lực kiến tạo môi trường giáo dục tích cực, nơi lời khen ngợi và động viên được khuyến khích sử dụng để tạo ra văn hóa tích cực trong đời sống học đường của các bạn học sinh. Trong mỗi tiết học, các thầy cô luôn cố gắng đưa ra những sáng tạo độc đáo để khen thưởng cho các "hạt mầm" bản lĩnh và tài năng. Một cây bút chì, một mẫu sticker, hay những lần xoa đầu động viên... đã trở thành nguồn động lực to lớn giúp các em tự tin khai phá kiến thức mới và rèn luyện các kỹ năng được học tập tại trường.

UTS strives to create a positive educational environment where praise and encouragement are encouraged to create a positive culture in students' school life. In each class, teachers always try to come up with unique creations to compliment the "seeds" of bravery and talent. A pencil, a sticker, or patting on the head... have become a great source of motivation to help children confidently explore new knowledge and practice the skills they learn at school.

học sinh" được tổ chức vào mỗi chào cờ đầu tuần. Những "nhân tài" từ đó được hình thành từ sự nỗ lực không ngừng để phát triển bản thân qua từng ngày và mang giá trị của mình để cống hiến cho cộng đồng.

Students regularly learn what aspects they are doing well in the "Student honoring" sessions held at the beginning of each week. "Talents" are then formed from continuous efforts to develop themselves day by day and bring their values to contribute to the community.

Và đôi khi tại UTS... ngợi khen không nhất thiết phải nói thành lời

And sometimes at UTS... a compliment doesn't necessarily have to be said in words

Làm sao để thể hiện sự đồng tình mà không nhất thiết phải nói ra?

Thumbs-up, hành động giơ ngón tay cái, tuy đơn giản nhưng được cộng đồng UTS sử dụng hằng ngày như một cách cho đối phương biết rằng họ đang làm rất tốt. Những lời động viên chưa thể nói thành lời, bao chất chứa nhân gửi yêu thương, có thể được thay thế bằng một hành động đơn giản, thiết thực. Đôi khi, một hành động kịp thời đã có thể xoa tan mọi lo lắng và lấy lại sự tự tin trong con.

Ba Mẹ, Thầy Cô, hay bất kỳ ai đang "ươm" những "mầm cây" nhỏ, hãy gửi đến những đứa trẻ của mình một lời khen chân thành, ngay hôm nay nhé!

How to show agreement without necessarily saying it?

The act of giving a thumbs up is simple but is used every day by the UTS community as a way to let the other person know that they are doing very well. Words of encouragement that cannot be put into words, filled with messages of love, can be replaced with a simple, practical action. Sometimes, a timely action can dispel all worries and regain confidence in students.

Parents, teachers, or anyone who is "nurturing" little "seeds", please send your children a sincere compliment, today!

TĂNG CAM KẾT

INCREASED COMMITMENT

Nhà trường luôn khuyến khích các em tham gia vào các cuộc thi học thuật, chương trình ngoại khóa, trở thành MC, trình diễn văn nghệ trong các sự kiện ở trường... bằng cách động viên, khen thưởng và ghi nhận thành quả sau mỗi dự án. Bằng cách này, học sinh luôn được tạo động lực để nỗ lực không ngừng và học tập hết mình.

The School always encourages students to participate in academic competitions and extracurricular programs, become MCs, perform arts at school events... by encouraging, rewarding and recognizing achievements after each project. In this way, students are always motivated to make continuous efforts and study hard.

SẴN SÀNG CÔNG HIẾN

DEDICATION READINESS

Học sinh thường xuyên được biết rằng con đang làm tốt ở những khía cạnh nào trong các buổi "Vinh danh

UTS CLUB 101

GIẢI MÃ HOẠT ĐỘNG SAU GIỜ HỌC CỦA UTS-ERS

DECODING THE AFTER-SCHOOL ACTIVITIES OF UTS-ERS

ĐỀ CAO NGHĨA CỬ CAO ĐẸP QUA HOẠT ĐỘNG THIỆN NGUYỆN CỦA CÁC UTS-ERS

VOLUNTEER ACTIVITIES OF UTS-ERS AS NOBLE GESTURES

Câu lạc bộ Tình nguyện tại UTS là nơi các bạn học sinh nuôi dưỡng trái tim yêu thương và sự đồng cảm. Trong hoạt động tình nguyện mới đây, các bạn đã phối hợp cùng The Olympia Schools (Hà Nội) để thực hiện gian hàng gây quỹ nhằm hỗ trợ cho những hoàn cảnh khó khăn. Với ý nghĩa nhân văn, hoạt động đã được rất nhiều bạn bè và thầy cô hưởng ứng, từ đó CLB thu được kết quả tốt bên cạnh việc lan tỏa giá trị "Cống hiến" tới muôn nơi.



The Charity Club at UTS is a place where students nurture their loving hearts and great empathy. In a recent volunteer activity, the students collaborated with The Olympia Schools (Hanoi) to set up a fundraising booth to support those in difficult circumstances. Bearing a purely humanitarian meaning, the activity received enthusiastic participation from many friends and teachers, allowing the club to achieve good results as well as to spread the value of "Contribution" everywhere.

LÀM TRUYỀN THÔNG VỀ VĂN HÓA ĐẠI CHÚNG - TẠI SAO KHÔNG?

WHY NOT MAKE POP CULTURE KNOWN THROUGH MEDIA/THE MEDIA?

Để rèn luyện kỹ năng ngoại ngữ cùng với khả năng giao tiếp, các UTS-ers thuộc câu lạc bộ Truyền thông đã tự mình lên kế hoạch cho một buổi trò chuyện cùng các giáo viên thuộc chương trình quốc tế để tìm hiểu về sự đa dạng của các nền văn hóa trên thế giới. Thông qua buổi trò chuyện, các bạn không chỉ được mở rộng kiến thức mà đây còn là cơ hội để UTS-ers gần gũi hơn với các thầy cô, tự tin bày tỏ quan điểm và nói lên ý kiến của mình.

To hone their foreign language skills and communication abilities, the UTS-ers from Student News Club planned a discussion session with their international program teachers to learn about the diversity of cultures around the world. Through this conversation, the students not only expanded their knowledge but also had the opportunity to become closer to their teachers, confidently express their views, and voice their opinions.



Hội kết

Hội kết

Một người anh hùng sẽ luôn hành động vì những điều tốt đẹp cho toàn thể cộng đồng thay vì cá nhân. Và bảo vệ môi trường là trách nhiệm của mỗi "công dân toàn cầu", là một mục tiêu lâu dài để hướng đến một tương lai bền vững.

ECO NOT EGO – Quan tâm đến môi trường thay vì những việc làm thuận tiện cho bản thân là thông điệp mà UTS mong muốn truyền tải đến toàn thể cộng đồng. Từ những điều đơn giản và dần trở thành thói quen, chúng ta sẽ dần giúp cho hành tinh này tươi trẻ hơn rất nhiều.

Tháng Tư của UTS thật năng động và đầy ý nghĩa đúng không nào? Thế nhưng những điều đặc sắc vẫn còn đợi chờ chúng ta trong tháng Năm sắp tới, cùng đón xem nhé!

A hero will always act for the greater good of the community rather than for oneself. And protecting the environment is the responsibility of every "global citizen," a long-term goal aimed at achieving a sustainable future.

ECO NOT EGO – Caring for the environment instead of doing what is convenient for oneself is the message that UTS wishes to convey to the entire community. Starting with simple things and gradually forming habits, we will help make this planet a better place to live.

April at UTS was so energetic and meaningful, wasn't it? However, there are still many special things awaiting in the coming May, so stay tuned!



SỰ KIỆN SẮP TỚI

UPCOMING EVENTS



"Đặt lịch" mọi người với những hoạt động không thể bỏ lỡ trong tháng 5 tại UTS nhé!

Mark your calendars for these unmissable activities in May at UTS!

UTS'S GOT TALENT 2024

Với chủ đề "A Palette of Talents", UTS'S GOT TALENT 2024 hứa hẹn sẽ là một trong những hoạt động nổi bật nhất và là nơi quy tụ những sắc màu tài năng của UTS trong năm học 2024 – 2025.

With the theme "A Palette of Talents," UTS'S GOT TALENT 2024 promises to be one of the most outstanding activities and a joyful gathering of UTS's talents in the academic year 2024 – 2025.

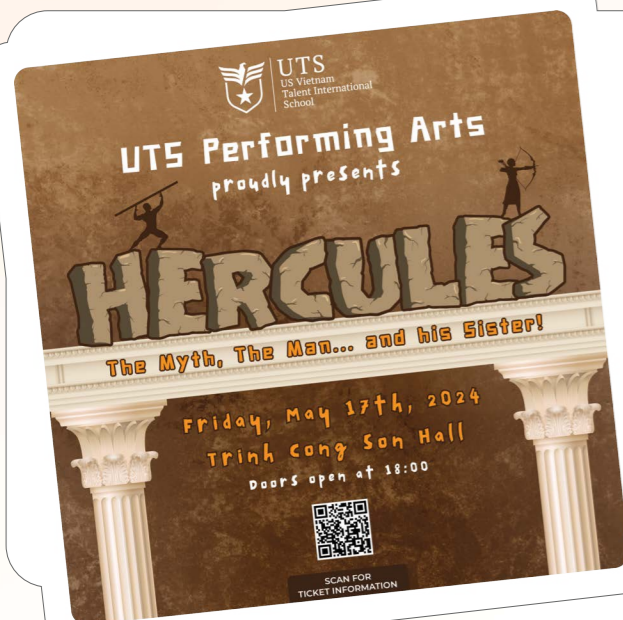


ĐÊM CÔNG DIỄN KỊCH 2024

SCHOOL PLAY 2024

Tiếp nối thành công của Đêm kịch 2023, Câu lạc bộ Nhạc kịch trở lại cùng với Đêm Kịch 2024 với những câu chuyện không-ngờ-đến và các nhân vật thú vị. Hãy cùng đón chờ một màn trình diễn hoành tráng và bùng nổ nhé!

Following the success of UTS School Play 2023, the Performing Arts Club is back with UTS School Play 2024 featuring unpredictable storyline and interesting characters. Let's look forward to a grand and explosive performance!



HỘI THAO UTS 2023 – 2024

UTS SPORTS DAY 2023 – 2024

Hội Thao cấp trường sẽ chính thức quay trở lại với chuỗi hoạt động thể thao lành mạnh và rèn luyện sức khỏe cho các UTS-ers. Hãy cùng trông chờ những màn thi đấu "này lửa" của các vận động viên nhí nhé!

The whole school Sports Day will officially return with a series of healthy sports activities and fitness training for UTS-ers. Let's anticipate the fiery competitions of our young athletes!



CHƯƠNG TRÌNH HÈ UTS 2024

ĐÃ ĐẾN RỒI!

UTS SUMMER PROGRAM 2024 IS HERE!

KINDERGARTEN SUMMER PROGRAM

6 TUẦN học tại khu vườn xanh Botanique

6 weeks of learning at the green Botanique garden

AMAZING SUMMER

17.06 - 26.07

Dành cho trẻ từ 18 tháng - 5 tuổi

For children from 18 months - 5 years old

Đăng ký ngay

Register now

17.06 - 19.07

Dành cho toàn bộ học sinh các cấp Tiểu Tiểu học - THPT

For all students from Preschool - High School

Đăng ký ngay

Register now

UTS SUMMER PROGRAM 2024

— BE AN EXPLORER —

5 tuần trải nghiệm khám phá

5 weeks of exploratory experiences

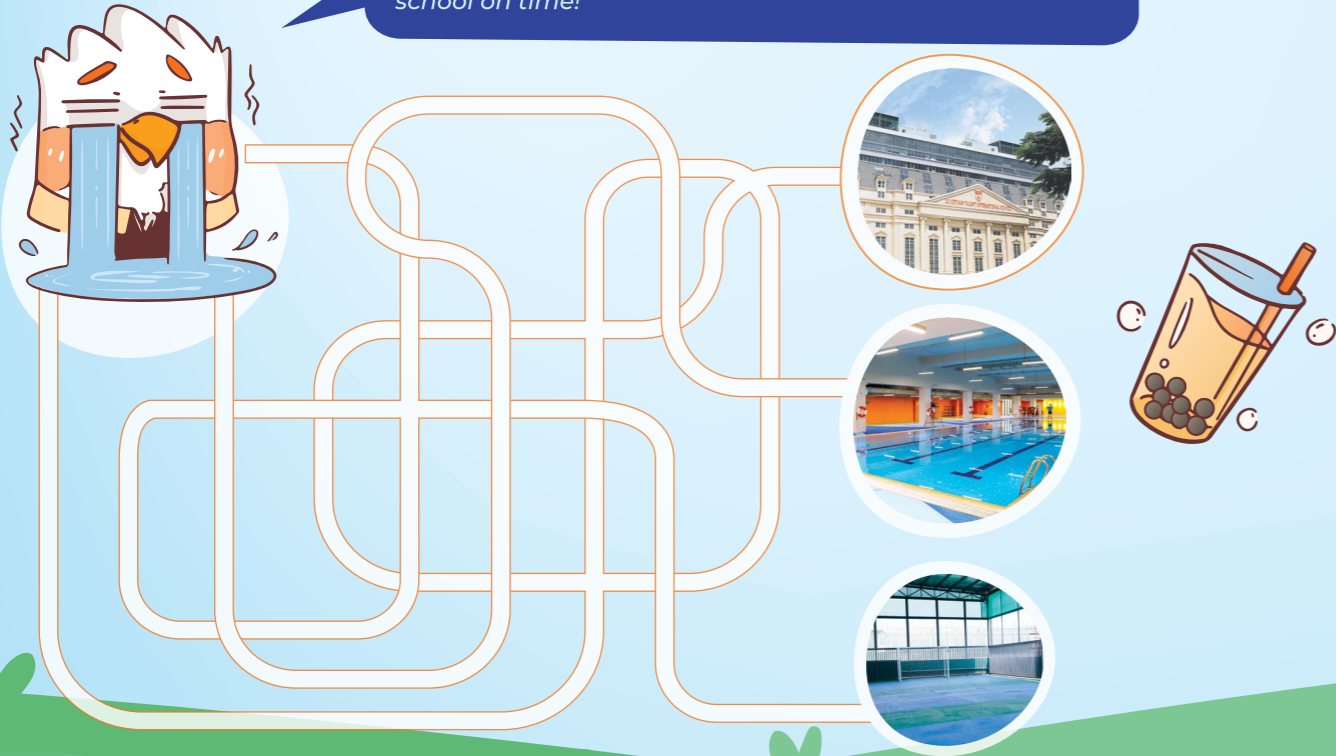
SÂN CHƠI SẮC MÀU

Colorful Playground

01 Mê cung

Decode the maze

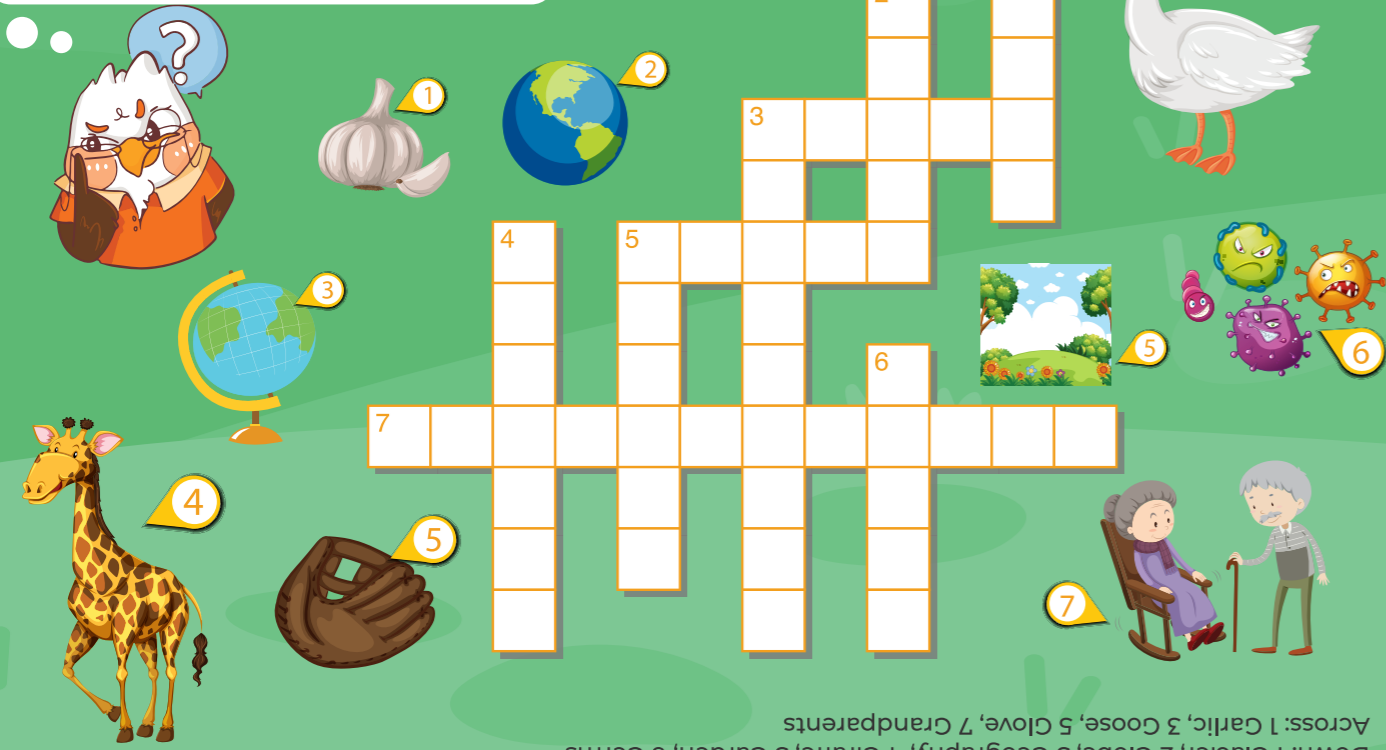
Hôm nay Eagle của chúng ta đi lạc đường rồi, các bạn hãy giúp Eagle tìm đường để tới trường đúng giờ nhé!
Today our Eagle got lost, please help him find his way to school on time!



02 Điền từ

Cross "WORLD"

Eagle đố bạn điền được hết bảng này!
You are challenged by Eagle to finish this table!



Answer Key
Down: 1 Glacier, 2 Globe, 3 Geography, 4 Giraffe, 5 Garden, 6 Germs
Across: 1 Glacier, 3 Garlic, 5 Goose, 7 Grandparents

03 Giải toán

Calculation expert



Thử sức làm toán, bạn có giải được câu đố "hóc búa" này không?
Let's give it a try, can you solve this "tough" problem?

$$\begin{aligned}
 & \text{Eagle} + \text{Eagle} + \text{Bubble Tea} = 29 \\
 & \text{Bubble Tea} - \text{Heart} = 5 \\
 & \text{Bubble Tea} + \text{Heart} = 17 \\
 & \text{Eagle} + \text{Heart} + \text{Bubble Tea} = ?
 \end{aligned}$$

04 Đếm

Don't miscount!

Đừng bỏ lỡ dù chỉ là một chú chim nhỏ nhé!
Do not miss even a little bird!



05 Trắc nghiệm tính cách Personality test

Bạn nhìn thấy gì đầu tiên ở bức hình này thế?
What is the first thing you see in this picture?



1, Con hổ - Tiger head

Nếu câu trả lời của bạn là đầu hổ, bạn là người hoạt động thiên về bán cầu não trái đó! Bạn có lối sống kỉ luật, tỉ mỉ, biết lập mục tiêu và kế hoạch rõ ràng. Với phong cách suy nghĩ mang tính logic cao, khi gặp vấn đề trong cuộc sống, bạn thường nhìn nhận chúng dưới một lăng kính đa chiều, có những đánh giá khách quan, lý trí và biết cân trọng tính toán hơn.

Ngược lại, chính sự suy xét cẩn thận đó có thể khiến bạn tốn khá nhiều thời gian, do vậy bạn rất kiên định và chắc chắn với những quyết định của mình. Tuy nhiên, hãy học cách khiêm tốn, lắng nghe nhiều hơn, đừng quá kiên quyết với hướng đi của mình mà bỏ quên những ý kiến và lời khuyên của người khác nhé.

If you choose tiger head as your response, you're demonstrating a left-brained inclination. You lead a structured, detail-oriented life, adept at establishing clear objectives and strategies. Your thought process is highly analytical, allowing you to approach life's challenges from multiple angles, making impartial, reasoned judgments.

Yet, this thorough approach may consume time, fostering a resolute demeanor in decision-making. It's essential to cultivate humility, embrace receptiveness, and refrain from doggedly adhering to your own path, thereby overlooking valuable perspectives and counsel from others.

Đặc điểm tính cách của bạn

Your characteristic attributes

Thực tế
Grounded in reality

Logic
Logical thinking

Có kế hoạch
Strategy possession

Chính xác
Precise

Lý trí
Rational

2, Con khỉ - Monkey

Ngược lại, những bạn nhìn thấy hình ảnh chú khỉ đang đu cây trước cho thấy bán cầu não phải hoạt động nhiều hơn. Sự sáng tạo của bạn là vô hạn, bạn luôn mang những ý tưởng mới đầy phong phú và thú vị, vì thế nên bạn khá hợp với nghệ thuật đó! Khi đối mặt với một vấn đề, bạn có xu hướng giải quyết theo cách "trực giác mách bảo" nhiều hơn là phân tích kĩ càng và sử dụng tư duy logic.

Bạn cũng sống rất tình cảm nữa, bạn tin rằng cuộc sống này thật ý nghĩa nên bạn trân trọng từng bước đường trên hành trình của mình, vì thế mà bạn chú trọng đến quá trình thực hiện hơn kết quả đạt được với các mục tiêu đề ra. Là người mơ mộng, bạn thường xuyên đắm chìm vào giấc mơ của chính mình nên đôi khi vương phải nhiều rắc rối. Hãy nhìn nhận mọi thứ thực tế hơn, suy nghĩ kĩ lưỡng và chú ý đến thế giới xung quanh nhiều hơn nhé.

On the other hand, those who initially perceive a monkey swinging from a tree demonstrate heightened activity in the right hemisphere of the brain. Your creativity knows no bounds; you consistently generate novel and captivating ideas, making you well-suited for artistic endeavors! When confronted with challenges, you tend to rely on "intuition" rather than meticulously analyzing them with logical reasoning.

Additionally, you're deeply emotional, holding a belief in the profound meaning of life, cherishing each step of your journey. Consequently, you prioritize the process over the outcomes in pursuit of your goals. As a dreamer, you often find yourself lost in your own reveries, occasionally encountering difficulties. It's advisable to adopt a more realistic perspective, exercise careful deliberation, and become more attuned to the world around you.

Đặc điểm tính cách của bạn

Your characteristic attributes

Độc lập
Independent

Sáng tạo
Creative

Tình cảm
Emotional

Mơ mộng
Dreaming

HỆ THỐNG TRƯỜNG QUỐC TẾ NAM MỸ UTS US VIETNAM TALENT INTERNATIONAL SCHOOL SYSTEM

UTS VAN LANG COMPLEX

Cổng 1 | Gate 1:

69/68 Đặng Thùy Trâm, phường 13, quận Bình Thạnh, TP.HCM
69/68 Dang Thuy Tram str., ward 13, Binh Thanh dist., HCMC

Cổng 2 | Gate 2

80/68 Dương Quảng Hàm, phường 5, quận Gò Vấp, TP.HCM
80/68 Duong Quang Ham str., Go Vap dist., HCMC

UTS BOTANIQUE CAMPUS

360D Bến Vân Đồn, phường 1, quận 4, TP.HCM
360D Ben Van Don str., ward 1, dist. 4, HCMC

UTS SAIGON SOUTH CAMPUS

Đường số 22, Phong Phú 5, huyện Bình Chánh, TP.HCM
Road no.22, Phong Phu 5, Binh Chanh dist., HCMC

HOTLINE

(028) 710 78887

*Các bạn học sinh có thể gửi bài viết cộng tác
cho UTS Magazine qua địa chỉ email: info@utschool.edu.vn*

info@utschool.edu.vn
www.utschool.edu.vn